

allèrent de côté et d'autre en s'entraînant les uns les autres; on promut le *K'i-pi Ko-leng* au rang de *I-ou-tchen mo-ho (baga) kagan* et il domina sur la montagne *T'an-han*; on donna au *Sie-yen-t'o I-che-po* le titre de *Ye-tie kagan* et il garda la montagne *Yen-mo*.

Puis le *Tou-kiue Che-koei kagan* ⑦ redevint puissant; ces deux tribus renoncèrent au titre de kagan et vinrent se soumettre à lui. Les *Hoei-ho* (Ouigours), les *Pa-ye-kou* (Bayirkou), les *A-tie*, les *T'ong-lo* (Tongra), les *Pou-kou*, les *Pe-si*, qui étaient dans les montagnes *Yu-tou-kiun*, se rattachèrent à l'Est à *Che-pi kagan*; *I-che-po*, qui était dans le *Kin-chan* (Altaï), dépendit à l'Ouest de *Che-hou (jabgou) kagan* ⑧. La deuxième année *tcheng-koan* (628), *Che-hou (jabgou kagan)*<sup>1)</sup> mourut; son royaume fut plongé dans le trouble; alors le petit-fils de *I-che-po*, qui s'appelait *I-nan*, vint avec les soixante-dix mille tentes auxquelles il commandait, se rattacher à *Hie-li kagan*.

Dans la suite, les *Tou-kiue* déclinerent; *I-nan* changea de conduite et attaqua *Hie-li*; comme il l'avait affaibli, les divers clans se révoltèrent pour la plupart contre *Hie-li* et ceux qui se soumirent (à *I-nan*) s'entendirent pour le nommer leur chef; *I-nan* n'osa pas assumer ce titre. L'année suivante (628)<sup>2)</sup>, *T'ai-tsong*, qui se trouvait faire des plans contre *Hie-li*, envoya le général des *yeou-ki*, *Kiao Che-wang*, par des chemins rapides porter à *I-nan* un décret impérial, un tambour et un guidon, et lui conférer le titre de *Tchen-tchou pi-kia (bilgä) kagan*. Après que *I-nan* eut reçu cette nomination, il envoya un ambassadeur exprimer ses remerciements et offrir en retour des produits de son pays. Alors il établit son campement dans les montagnes *Yu-tou-kiun*, à six mille *li* en droite ligne au nord-ouest de la capitale; à l'est étaient les *Mo-ho*; à l'ouest, les *Tou-kiue* du *che-hou (jabgou)*<sup>3)</sup>; au sud, le désert de sable; au nord, la rivière *Kiu-*

1) Le titre de *che-hou (jabgou)*, quoiqu'étant commun à tous les chefs des *Tou-kiue* occidentaux, ne peut s'appliquer ici qu'à *T'ong che-hou kagan* ⑧, puisque c'est lui qui régnait en 628. D'autre part cependant, il est inexact de dire que *T'ong che-hou kagan* mourut en 628, puisque *Hien-tsang* le vit en personne au commencement de l'année 630. Comme *Se-p'i kagan*, un des successeurs de *T'ong che-hou*, est mentionné à cette même date de 630 (cf. p. 54, ligne 16), il faut admettre que *T'ong che-hou* mourut en 630, peu de temps après le passage de *Hien tsang*.

2) Cette date est indiquée par le *T'ong kien kang mou*.

3) 葉護突厥; cette manière de désigner les *Tou-kiue* occidentaux est digne de remarque. Cf. *Kieou T'ang chou*, chap. XL, p. 29 v°, l'expression 葉護部落 «les tribus du *che-hou (jabgou)*» désignant les *Tou-kiue* occidentaux à la date de 640. De même, le *T'ang chou* (chap. CCXXI, a, p. 1 r°), parlant des *Tang-hiang*, dit qu'ils sont limités à l'est par l'arrondissement de *Song*, à l'ouest par le *che-hou (jabgou)* 東距松州西葉護. On voit par ces exemples que les expressions «le *jabgou*», ou «les tribus du *jabgou*», ou «les *Tou-kiue* du *jabgou*» s'appliquent aux *Tou-kiue* occidentaux; en effet,